

N D070-38.91.009
haagland@telegraaf.nl

Demonstratie tegen beleid president Battistelli Personeel Octrooibureau 'mond dood gemaakt'

door Marieke van Essen

RIJSWIJK, dinsdag

Werknemers van het Europees Octrooibureau (EOB), met de hoofdvestiging in Rijswijk, worden 'systematisch onderdrukt en mond dood gemaakt'. Dit stelt de bedrijfstakbond Suepo, die morgen tijdens het startsein van de nieuwbouw in Rijswijk gaat demonstreren tegen het beleid van de Franse EOB-president Benoit Battistelli.

Sinds Battistelli de scepter zwaait, is er volgens de vakbond sprake van 'wrede en achterhaalde arbeidsomstandigheden'. Zo bepaalt de president of de circa 7000 werknemers, onder wie 3000 in Rijswijk, mogen staken, is de communicatie met de vakbonden aan banden gelegd en is een aantal personeelsleden om valse en onrechtvaardige redenen geschorst of er op achteruit gegaan, aldus de Suepo. Anonieme bronnen stellen dat er dagelijks sprake is van terreur op de werkvloer waar alle werknemers, van laag tot hoog, last van hebben.

„Ook heeft Battistelli geweigerd om een onderzoek in te stellen naar de mogelijke

'Contact met vakbonden aan banden'

oorzaken van de zelfdoding van een Rijswijkse werknemer in juli 2013, die zich onder werktijd op kantoor van het leven beroofde", aldus de vakbond. Tevens zet de Suepo vraagtekens bij het feit dat de president zich sinds zijn aantreden in 2010 'laat omringen door vijf oud-collega's van de Franse Octrooiraad INPI, die hij heeft aangesteld op sleutelposities binnen het EOB'.

In Frankrijk heeft de onvrede inmiddels de politiek bereikt, zo blijkt uit onderzoek van deze krant. In een brief aan de verantwoordelijk minister vraagt parlementslid Philip Cordery om de steun van Frankrijk om de verlenging van de ambtstermijn aan Battistelli te heroverwegen. Ook in het Europees en Luxemburgse parlement zijn er inmiddels vragen gesteld.

Het Octrooibureau laat in een reactie weten zich niet te herkennen in het beeld van de vakbond. „Er is wel degelijk stakingsrecht", zegt woordvoerder Oswald Schröder. „Ook is er via intranet voor de vakbonden gelegenheid om met het personeel te communiceren. Van de zelfdoding weet ik dat het heeft plaatsgevonden, maar de details ken ik niet."

Eerste steen

Premier Mark Rutte legt morgen samen met president Battistelli de eerste steen voor het nieuwe Rijswijkse pand aan de Patentlaan. Het hoofgebouw wordt met een hoogte van 107 meter en een breedte van 150 meter een van de grootste nieuwbouwprojecten in Nederland.

n-
ers
n
a
jn
!
ing
ger
'erdRENE
JORN

Reepsbrand zet ingen op kop

Demonstration against the policy of President Battistelli

Personnel Patent Office “silenced”

**By Marieke van Essen
RIJSWIJK, Tuesday**

Employees of the European Patent Office (EPO), with its head office in Rijswijk, are “systematically being suppressed and silenced”, so says the trade union Suepo which is going to demonstrate against the policy of the French EPO president Benoit Battistelli tomorrow during the start of the new-build in Rijswijk.

According to the trade union, since Battistelli has been in charge, there have been ‘cruel and outdated working conditions. For example, the president determines whether the approximately 7000 employees, of whom 3000 are in Rijswijk, are allowed to strike, communication with trade unions has been restricted and several employees have been suspended or disadvantaged on unjust grounds, so states Suepo. Anonymous sources reveal there is daily terror in the work place, affecting all employees across the board.

“Battistelli has also refused to order an investigation into the possible causes of the suicide of a Rijswijk employee who took his/her life in the office building during working hours”, so states the trade union. Suepo also questions the fact that since his appointment in 2010, the president has ‘surrounded himself with five former colleagues of the French Patent Board (INPI), whom he has appointed to key positions within the EPO’.

‘Contact with trade unions restricted’

In France the discontent has in the meantime reached the world of politics, so shows an investigation by this newspaper. In a letter to the minister responsible, Member of Parliament Philip Cordery asks for support from France to reconsider the extension of the term of office of Battistelli. Questions have in the meantime also been asked in the European and Luxembourg parliaments.

In a response, the Patent Office says not to recognize itself in the picture as painted by the trade union. “There is definitely a right to strike”, says spokesman Oswald Schröder. “The trade union is also able to communicate with personnel via the intranet. I am aware of the suicide but do not know the details.”

First stone

Tomorrow, prime minister Mark Rutte will together with president Battistelli lay the first stone for the new building in Rijswijk at the Patentlaan. With a height of 107 metres and a width of 150 metres, the building will be one of the largest new-build projects in the Netherlands.

Personnel de l'Office des brevets « réduit au silence »

Par Marieke van Essen

RIJSWIJK, mardi

Les employés de l'Office européen des brevets (OEB), dont le siège se trouve à Rijswijk, sont « systématiquement opprimés et bâillonnés ». C'est ce qu'affirme le syndicat de l'Office, l'USOEB, qui manifesterà demain, à l'occasion de la pose de la première pierre du nouveau bâtiment de Rijswijk, contre la politique du président français de l'OEB, Benoît Battistelli.

Depuis que Battistelli préside l'Office, les conditions de travail sont, selon le syndicat, « cruelles et dépassées ». Ainsi, selon l'USOEB, le président décide-t-il si les quelque 7 000 employés, dont 3 000 à Rijswijk, peuvent faire la grève, la communication avec les syndicats est-elle restreinte et un certain nombre de membres du personnel ont-ils été suspendus ou rétrogradés pour des motifs faux et injustes. Des sources anonymes font état de terreur quotidienne sur le lieu de travail, ce dont souffrent tous les employés, à tous les échelons de la hiérarchie.

« Battistelli a également refusé d'ordonner une enquête sur les causes possibles du suicide d'un employé de Rijswijk en juillet 2013, qui s'est ôté la vie au bureau pendant les heures de travail », affirme le syndicat. L'USOEB s'interroge également sur le fait que le président, depuis son accession en 2010, « s'entoure de cinq anciens collègues de l'INPI, l'office français des brevets, qu'il a nommés à des positions clés au sein de l'OEB. »

'Contact avec les syndicats restreint'

En France, il ressort des recherches menées par ce journal que le mécontentement a entretemps gagné le milieu politique. Dans une lettre adressée au ministre responsable, le député Philip Cordery demande que la France reconsidère son soutien à la reconduction du mandat de Battistelli. Des questions ont depuis également été posées aux Parlements européen et luxembourgeois.

L'Office des brevets répond dans un communiqué ne pas se reconnaître dans l'image dressée par le syndicat. « Un droit de grève décent existe bel et bien », affirme le porte-parole de l'Office, Oswald Schröder. « Les syndicats ont par ailleurs la possibilité de communiquer avec le personnel à travers l'intranet. En ce qui concerne le suicide, je sais qu'il a eu lieu mais je n'en connais pas les détails. »

Première pierre

Le premier ministre Mark Rutte posera demain avec le président Battistelli la première pierre du nouveau bâtiment, Patentlaan à Rijswijk. Avec ses 107 mètres de haut et 150 mètres de large, l'édifice principal sera l'une des plus grandes constructions neuves des Pays-Bas.

Demonstration gegen die Politik von Präsident Battistelli

Patentamtspersonal 'mundtot gemacht'

von Marieke van Essen
RIJSWIJK, Dienstag

Mitarbeiter des Europäischen Patentamts (EPA) mit Hauptsitz in Rijswijk werden 'systematisch unterdrückt und mundtot gemacht'. Dies behauptet die Betriebsgewerkschaft IGEPa, die morgen beim Startsignal für den Neubau in Rijswijk gegen die Politik des französischen EPA-Präsidenten Benoît Battistelli demonstrieren wird.

Seitdem Battistelli das Zepter schwingt, handelt es sich laut der Gewerkschaft um 'grausame und überholte Arbeitsbedingungen'. So bestimmt der Präsident, ob die ca. 7.000 Mitarbeiter, darunter 3.000 in Rijswijk, streiken dürfen, wurden der Kommunikation mit den Gewerkschaften Zügel angelegt und wurde eine Anzahl Belegschaftsmitglieder aus falschen und unberechtigten Gründen suspendiert oder hat sich ihre Lage verschlechtert, so die IGEPa. Anonyme Quellen behaupten, es gebe täglich Terror am Arbeitsplatz, unter dem alle Mitarbeiter, von der untersten bis zur obersten Ebene, leiden.

"Auch hat sich Battistelli geweigert, eine Untersuchung der möglichen Ursachen des Selbstmords eines Rijswijker Mitarbeiters im Juli 2013 durchzuführen, der sich während der Arbeitszeit im Büro das Leben nahm", so die Gewerkschaft. Zugleich setzt die IGEPa Fragezeichen bei der Tatsache, dass sich der Präsident seit seinem Amtsantritt im Jahr 2010 'mit fünf Altkollegen des französischen Patentrats INPI umgibt, die er innerhalb des EPA in Schlüsselpositionen eingesetzt hat'.

'Dem Kontakt mit Gewerkschaften Zügel angelegt'

In Frankreich hat die Unzufriedenheit inzwischen die Politik erreicht, wie eine Untersuchung dieser Zeitung ergab. In einem Schreiben an den verantwortlichen Minister bittet Parlamentsmitglied Philip Corderoy um die Unterstützung Frankreichs dabei, die Verlängerung der Amtszeit Battistellis nochmals zu überdenken. Auch im Europäischen und im Luxemburgischen Parlament wurden inzwischen Fragen gestellt.

Das Patentamt teilt in einer Reaktion mit, sich in dem von der Gewerkschaft gezeichneten Bild nicht zu erkennen. "Das Streikrecht gibt es sehr wohl", sagt Sprecher Oswald Schröder. "Auch haben die Gewerkschaften über Intranet Gelegenheit, mit dem Personal zu kommunizieren. Von dem Selbstmord weiß ich, dass er stattgefunden hat, aber Details sind mir nicht bekannt."

Grundsteinlegung

Premierminister Mark Rutte legt morgen gemeinsam mit Präsident Battistelli den Grundstein für das neue Rijswijker Gebäude an der Patentlaan. Das Hauptgebäude wird mit einer Höhe von 107 Metern und einer Breite von 150 Metern eines der größten Neubauprojekte in den Niederlanden.